

9.防災

(1) 防災

日本は、台風や梅雨前線などによる暴風、大雨、高潮、そして地震や津波など災害が多い国であるため、災害に対する最大限の注意が必要です。特に状況をある程度予測できる台風や大雨は、事前の情報収集や早めの避難など、「日々の備え」が鍵となります。

2018年7月に発生した豪雨では、吳市でも30名の方が亡くなっています。

防災への意識を高め、自分自身や大切な人の命を守りましょう。

9.防灾

(1) 防灾

日本，是一个因为台风或梅雨等原因，引发暴风、大雨、高潮，以及因为是地震或海啸等灾害频繁发生的国家，对于灾害，必须最大限度的注意。特别是，在一定程度上，能够预报的台风或大雨，提前收集情报或尽早的避难等，已成为「时刻准备」的关键。

2018年7月发生的暴雨灾害，吴市有30名市民死亡。

提高防灾意识，保护好自己的或最重要的人的生命吧。

〈大雨の時の行動〉次の表を参考にして、適切に行動してください。

| 警戒レベル | 出される情報 | とるべき行動 |
|-------------------------------------|--------------|---|
| レベル 5 | 緊急安全確保 | 災害が起きています！命の危険があります。 避難すること自体が危険である場合、緊急に身の安全を確保してください！ |
| <警戒レベル4までに必ず避難してください！> | | |
| レベル 4 | 避難指示 | 災害が起こるかもしれません。 高齢者等以外の人も、危険な場所から避難所や安全な場所へ全員避難してください。 避難所は誰でも利用できます。 避難所へ行くのが危険な場合は、建物の上の階などに避難してください。 |
| レベル 3 | 高齢者等避難 | 危険な場所にいる次の方は避難してください。 ・高齢者　・体が不自由な人　・妊娠している人　など 避難所や安全なところに避難してください。（友人宅や、職場の人の家など也可） 避難所は誰でも利用できます。 高齢者等以外の人も、必要に応じ避難の準備または自主的な避難を行ってください。 |
| レベル 2 | 大雨・洪水・高潮 注意報 | 避難行動を確認してください。テレビ等で情報を確認してください。 外の様子を確認してください。避難所や、安全な場所を確認してください。 避難所は誰でも利用できます。 避難所の場所がわからない場合は、国際交流センター（☎ 0823-25-5607）で確認してください。 |
| レベル 1 | 早期注意情報 | 天気が悪化するおそれがあります。 テレビ等で情報を確認してください。外の様子を確認してください。 |

※警戒レベルは、必ずしもこの順番で出されるとは限りません。

〈下大雨时的行动〉参考下表，请采取正确的行动

| 警报标准 | 发出的情报 | 应该有的行动 |
|--------------------------------|----------------------|--|
| 标准 5 | 紧急安全 确保 | 正在发生灾难，有生命危险。 因避难会造成自身危险时，请立即确保自身的安全 |
| <到标准 4 为止，请必须避难！> | | |
| 标准 4 | 避难指示 | 有可能发生灾难。 除了高龄人士以外的人也需要避难，请从危险的地方，请全体人员，转移到避难所或安全的地方进行避难。 任何人都可以利用避难所。 去避难所危险时，请在建筑物的上层避难。 |
| 标准 3 | 高龄人士等 避难 | 在危险处的以下人士，请避难。 ·高龄人士 ·身体不自由的人 ·怀孕的人 等 请到避难所或安全的地方避难。（也可以到朋友家或，同事的家等避难） 任何人都可以利用避难所。 请高龄人士以外的人，根据必要性，选择避难准备或自主避难。 |
| 标准 2 | 大雨·洪水· 高潮位 注意报 | 请确认避难行动。请通过电视等手段确认避难情报。 请确认外边的情况。请确认避难所或，安全的地方。 任何人都可以利用避难所。 不知道避难所的位置时，请向国际交流中心（☎ 0823-25-5607）进行确认。 |
| 标准 1 | 早期注意 情报 | 天气可能向恶劣方面转化。 请通过电视等确认情报。请确认外面的情况。 |

※警报标准，不会是绝对按这一顺序发出。

〈地震の時の行動〉

建物の中にいる時は、安全なスペースに避難して、あわてて外へ出ないでください。
建物の外にいる時は、壊の倒壊や看板などの落下に注意してください。

〈津波の時の行動〉

海辺や川辺で津波注意報が出たときには、すぐに水辺から離れてください。
津波は繰り返し襲ってきますので、高台などの高くて安全な場所へ避難してください。

〈地震时的行动〉

在建筑物中的时候，请在安全的地方避难，请不要慌张地往外跑。
在建筑物外边时，请注意墙壁倒塌或广告牌的坠落。

〈海啸时的行动〉

在海边或河边，收到海啸的提醒警报时，请立即离开水边。
因为海啸是会反复袭来的，请到地形高处等，高的安全的地方进行避难。

(2) 災害が起きたら

① 災害の情報を調べます。

■呉市 WEB 版防災・ハザードマップ[°]（呉市危機管理課）

災害のときに逃げる場所（避難所）や、大雨や地震のときに危ない場所を調べることができます。



<https://x.gd/02xae>

【対応言語】

日本語、英語、中国簡体、韓国語、ベトナム語、ポルトガル語



■呉市の災害時の情報を発信（呉市国際交流協会）



<https://x.gd/XAGTD>

Facebook



(2) 发生灾害之后

① 查询灾害情报。

■吴市网络版防灾・灾害地图（吴市危机管理课）

发生灾害时逃到哪里避难的地方（避难所）或，能查找大雨或地震时危险的地方



<https://x.gd/yB3cc>

【对应语言】

日语、英语、中文简体、韩国语、越南语、葡萄牙语



■发出吴市发生灾害时的情报（吴市国际交流协会）



<https://x.gd/XAGTD>

Facebook



【災害時多言語情報アプリとWEBサイト】(内閣府)

<https://x.gd/REu1P>



災害時に使える！

主なスマートフォンアプリ QRコードでダウンロード！

- Safety tips** APP ダウンロードはこちら →
- VoiceTra** APP ダウンロードはこちら →
- NHK WORLD-JAPAN** APP ダウンロードはこちら →

主なWEBサイト パソコンでも、スマホでも！

- 気象庁 災害情報** WEB
- 国土交通省 防災ポータル** WEB
- NHK WORLD-JAPAN** WEB

発行元：内閣府
監修・協力：総務省、消防庁、国土交通省、気象庁、警察庁
※アプリ、WEBサイトの情報は2024年3月時点

災害がおこったら！

- ①災害の情報を調べます
- ②安全な場所へ移動します

情報が確認しやすいWEBサイト・アプリ

- 気象庁 災害情報 WEB** WEB
- Safety tips 災害情報** APP
- 国土交通省 防災ポータル** WEB

地震・津波のとき

- 地震・津波の情報**
(海で大きな地震があったときは津波に注意しましょう)
- 気象庁 WEB** 地震情報
- Safety tips APP** 地震情報
- 気象庁 WEB** 津波警報・注意報
- 国土交通省 防災ポータル WEB** 災害時、見てほしい情報 [被害状況]

噴火のとき

- 噴火の情報**
- 気象庁 WEB** 噴火警報・予報
- Safety tips APP** 噴火警報
- 国土交通省 防災ポータル WEB** 災害時、見てほしい情報 [被害状況]

台風・大雨・大雪のとき

- 風・雨・雪の情報**
- 気象庁 WEB** 気象警報・注意報
- Safety tips APP** 気象情報
- 国土交通省 防災ポータル WEB** 災害時、見てほしい情報 [気象状況]

土砂災害・浸水害・洪水の危険度

- 気象庁 WEB** 危険度分布・土砂災害・浸水害・洪水

- 国土交通省 防災ポータル WEB** 災害時、見てほしい情報 [気象状況] > 川の防災情報

困ったとき・安全な場所に移動したいとき

- 日本語で助けを求める**
- Safety tips APP** コミュニケーションカード
- VoiceTra APP** 音声翻訳・テキスト翻訳

避難所

- Safety tips APP** 避難情報 > 避難所情報 >> 「全国避難所ガイド」アプリへ移動します

鉄道・航空・道路状況

- 国土交通省 防災ポータル WEB** 災害時、見てほしい情報 [交通・物流情報]

【灾害时多种语言情报 App 和网页】(内阁府)

<https://x.gd/REu1P>

中文
(简体)

灾害发生时 便于使用的 应用程序和网站

多种语言
贴在容易看到的地方，方便使用。

灾害发生时 可以使用

▶ 主要的智能手机应用程序

- Safety tips** APP
便于知晓日本灾害信息的应用程序。
- VoiceTra®** APP
这是一款可将对话翻译为外语的高精度多语种语音翻译应用程序。
- NHK WORLD-JAPAN** APP
播报NHK新闻。
也发布地震及海啸紧急信息。

▶ 主要网站

- 气象厅 灾害信息** WEB
<http://www.mext.go.jp/ginko/bunya/earthquake.html>
- 国土交通省 防灾门户网站** WEB
<http://www.mlit.go.jp/kenchiku/bousai/policy/index.html>
- NHK WORLD-JAPAN** WEB
http://www3.nhk.or.jp/world-japan/en/disaster_info/

下载安装以防
紧急情况发生！

灾害发生时！

① 查阅灾害信息

② 移动至安全场所

便于确认信息的网站及应用程序

● 火山爆发时

- 气象厅** WEB
灾害信息网站
- Safety tips** APP
灾害信息
- 国土交通省** WEB
防灾门户网站

● 台风、大雨、大雪时

- 气象厅** WEB
气象警报、注意报
- Safety tips** APP
气象警报、注意报
- 国土交通省** WEB
灾害时应查看的防灾信息 [气候状况]

● 土石流、水灾、洪水的危险性

- 气象厅** WEB
警报的危险分布图：土石流、水灾、洪水
- 国土交通省 防灾门户网站** WEB
灾害时应查看的防灾信息 [气候状况] ▶ 河道防灾信息

● 遇到困难或者想移动到安全地点时

- Safety tips** APP
灾害应急卡
- VoiceTra® APP**
语音翻译、文字翻译

● 避难所

- Safety tips** APP
避难信息 ▶ 避难所信息 ▶ 移动至“全国避难所指南”应用程序

● 铁路、航空、道路状况

- 国土交通省 防灾门户网站** WEB
灾害时应查看的防灾信息 [交通、物流信息]

发生地震及海啸时

● 地震及海啸信息
(海上发生大地震时请注意海啸)

- 气象厅** WEB
地震信息
- Safety tips** APP
地震信息
- 气象厅** WEB
海啸警报、注意报
- 国土交通省 新闻门户网站** WEB
灾害时应查看的防灾信息 [灾害状况]

【助けを求めるとき】

SOS カード（呉市国際交流協会）

国際交流センターで配布または画像をダウンロードして使うことができます。



<https://x.gd/clQXN>

【寻求帮助的时候】

SOS 卡（吴市国际交流协会）

请使用国际交流中心发布的，或在网上下载的图像。



<https://x.gd/clQXN>

左側のSOSカード:

日本語ができません。ポルトガル語
助けてください!!
por favor me ajude

日本人の皆さま：これは外国人向け緊急時・災害時用SOSカードです。
このカードの提示がありましたら、温かいご協力を願いいたします。
発行：呉市国際交流協会 Associação de troca internacional Kure

わたし ひなんしょ つ い
私を避難所に連れて行ってください。
Por favor me leve ao centro de evacuação

日本人の皆さま：
避難所では管理者に外国人であることを伝え、災害時多言語表示など
(<http://dis.clair.sr.jp/>) を印刷してもらってください。

右側のSOSカード:

Q 今、何が起こっていますか？
o que está acontecendo agora?

大雨・洪水 inunda
大雨・土砂崩れ escorregue terrestre
地震 tremor de terra

ゆびさしで教えてください。

外国人相談窓口
Serviço de Consultas para Estrangeiros

facebook.com/kure.iea

★ 呉市役所
図書館
郵便局
呉駅

Kure Prefeitura primeiro andar Telephone:0823-25-5604

② 安全な場所へ移動します。

大雨の場合 【レベル3発令の段階から開設する避難所（73カ所）】

太字➡ ペット受入可

| 地 区 | 避 難 所 |
|-------|--|
| 天 応 | 天応まちづくりセンター , 天応小学校, 吳ポートピアパーク(こども館) |
| 吉 浦 | 吉浦まちづくりセンター , 吉浦中学校, 吉浦小学校 |
| 中 央 | つばき会館, 二川まちづくりセンター , 両城小学校, 明立小学校, 長迫小学校, 和庄小学校, 畑老人集会所, 呉中央中学校, 呉三津田高等学校体育館, 山手1丁目集会所, 本通小学校, 港町小学校※, 荘山田小学校, 東畠中学校, 片山中学校 |
| 宮 原 | 宮原まちづくりセンター , 宮原小学校, 坪内小学校, 宮原中学校 |
| 警 固 屋 | 警固屋まちづくりセンター , 警固屋中学校 |
| 音 戸 | 音戸まちづくりセンター , 早瀬パブリックセンター, 波多見小学校 |
| 倉 橋 | 倉橋まちづくりセンター , 倉橋まちづくりセンター釣土田分館, 倉橋東センター, 農業技術拠点センター |
| 阿 賀 | 阿賀まちづくりセンター , 阿賀小学校, 旧延崎小学校 |
| 広 | 広まちづくりセンター , 横路中学校, 広小学校, 白岳中学校, 旧小坪小学校, 石内老人集会所, 広南中学校, 三坂地小学校, 白岳小学校 |
| 仁 方 | 仁方まちづくりセンター , 皆実会館, 仁方中学校 |
| 川 尻 | 川尻まちづくりセンター , 川尻中学校, 川尻小学校 |
| 安 浦 | 安浦まちづくりセンター , 安登小学校, 安浦小学校(教室), 旧野路東小学校 |
| 昭 和 | 昭和市民センター, 昭和東まちづくりセンター , 昭和北中学校, 昭和南小学校, 昭和西小学校, 昭和中学校 |
| 郷 原 | 郷原まちづくりセンター , 郷原中学校 |
| 下蒲刈 | 下蒲刈市民センター , 下蒲刈農村環境改善センター |
| 蒲 刈 | 蒲刈市民センター , 蒲刈小学校, 大浦集会所(旧蒲刈小学校) |
| 豊 浜 | 豊浜まちづくりセンター, 豊浜まちづくりセンター豊島分館 |
| 豊 | 豊まちづくりセンター , 豊小学校 |

※港町小学校は、2024年4月から2027年3月まで休止(予定)

② 转移到安全的地方。

下大雨时【从标准3起逐级设置的避难所(73处)】

粗体字 → 可接受宠物

| 地区 | 避难处 |
|-----|--|
| 天应 | 天应町建设中心 , 天应小学, 吴港公园(儿童馆) |
| 吉浦 | 吉浦町建设中心 , 吉浦中学, 吉浦小学 |
| 中央 | 椿会馆, 二川町建设中心 , 两城小学, 明立小学, 长迫小学, 和庄小学, 烟老人集会所, 吴中央中学, 吴三津田高中体育馆, 山手1丁目集会所, 本通小学, 港町小学※, 庄山田小学, 东烟中学, 片山中学 |
| 宫原 | 宫原町建设中心 , 宫原小学, 坪内小学, 宫原中学 |
| 警固屋 | 警固屋町建设中心 , 警固屋中学 |
| 音户 | 音户町建设中心 , 早瀬公共中心, 波多见小学 |
| 仓桥 | 仓桥町建设中心 , 仓桥町建中心钓土田分馆, 仓桥东中心, 农业技术据点中心 |
| 阿贺 | 阿贺町建设中心 , 阿贺小学, 旧延崎小学 |
| 广 | 广町建设中心 , 横路中学, 广小学, 白岳中学, 旧小坪小学, 石内唐人集会所, 广南中学, 三坂地小学, 白岳小学 |
| 仁方 | 仁方町建设中心 , 皆实会馆, 仁方中学 |
| 川尻 | 川尻町建设中学 , 川尻中学, 川尻小学 |
| 安浦 | 安浦町建设中心 , 安登小学, 安浦小学(教室), 旧野路东小学 |
| 昭和 | 昭和市民中心, 昭和东町建设中心 , 昭和北中学, 昭和南小学, 昭和西小学, 昭和中学 |
| 乡原 | 乡原町建设中学 , 乡原中学 |
| 下蒲刈 | 下蒲刈市民中心 , 下蒲刈农村环境改善中心 |
| 蒲刈 | 蒲刈市民中心 , 蒲刈小学, 大浦集会所(旧蒲刈小学) |
| 丰浜 | 丰浜町建设中心, 丰浜町建设中心丰岛分馆 |
| 丰 | 丰町建设中心 , 丰小学 |

※港町小学, 2024年4月起至2027年3月为止关闭(预定)

地震・津波の場合 【災害の発生後、建物の安全が確認できた後で開設する避難所 (69カ所)】

太字 → ペット受入可

| 地 区 | 避 難 所 |
|-------|---|
| 天 応 | 天応まちづくりセンター , 天応小学校, 呉ポートピアパーク(こども館) |
| 吉 浦 | 吉浦まちづくりセンター , 吉浦中学校, 吉浦小学校 |
| 中 央 | つばき会館 , 呉中央中学校, 本通小学校, 和庄小学校, 荘山田小学校, 明立小学校, 長迫小学校, 両城小学校, 片山中学校, 東畠中学校, 呉三津田高等学校体育館, 山手1丁目集会所 |
| 宮 原 | 宮原まちづくりセンター , 宮原小学校, 宮原中学校, 坪内小学校 |
| 警 固 屋 | 警固屋まちづくりセンター , 警固屋小学校, 警固屋中学校 |
| 音 戸 | 音戸まちづくりセンター , 波多見小学校, 明徳中学校 |
| 倉 橋 | 倉橋まちづくりセンター , 倉橋小中学校, 農業技術拠点センター |
| 阿 賀 | 阿賀まちづくりセンター , 阿賀小学校, 原小学校 |
| 広 | 広まちづくりセンター , 白岳小学校, 白岳中学校, 広小学校, 広中央中学校, 横路小学校, 横路中学校, 三坂池小学校, 広南中学校 |
| 仁 方 | 仁方まちづくりセンター , 仁方小学校, 仁方中学校 |
| 川 尻 | 川尻まちづくりセンター , 川尻小学校, 川尻中学校 |
| 安 浦 | 安浦まちづくりセンター , 安浦小学校, 安登小学校, (旧)野路東小学校 |
| 昭 和 | 昭和市民センター , 昭和中央小学校, 昭和中学校, 昭和西小学校, 昭和南小学校, 昭和北中学校, (旧)昭和東小学校 |
| 郷 原 | 郷原まちづくりセンター , 郷原小学校, 郷原中学校 |
| 下蒲刈 | 下蒲刈市民センター , 下蒲刈農村環境改善センター |
| 蒲 刈 | 蒲刈小学校 |
| 豊 浜 | 豊浜まちづくりセンター 豊島分館 , 豊浜中学校 |
| 豊 | 豊まちづくりセンター |

様々な災害に備えて、日頃から避難するところを決めておいてください。

地震・海啸的时候【灾害发生后，能确认建筑物的安全后，开设的避难所（69 处）】

粗体字→可接受宠物

| 地区 | 避 难 所 |
|-------|--|
| 天 应 | 天应町建设中心 , 天应小学, 吴港公园（儿童馆） |
| 吉 浦 | 吉浦町建设中心 , 吉浦中学, 吉浦小学 |
| 中 央 | 椿会馆 , 吴中央中学, 本通小学, 和庄小学, 庄山田小学, 明立小学, 长迫小学, 两城小学, 片山中学, 东畠中学, 吴三津田高中体育馆, 山手 1 丁目集会所 |
| 宫 原 | 宫原町建设中心 , 宫原小学, 宫原中学, 坪内小学 |
| 警 固 屋 | 警固屋町建设中心 , 警固屋小学, 警固屋中学 |
| 音 户 | 音户町建设中心 , 波多见小学, 明德中学 |
| 仓 桥 | 仓桥町建设中心 , 仓桥小学, 农业技术据点中心 |
| 阿 贺 | 阿贺町建设中心 , 阿贺小学, 原小学 |
| 广 | 广町建设中心 , 白岳小学, 白岳中学, 广小学, 广中央中学, 横路小学, 横路中学, 三坂池小学, 广南中学 |
| 仁 方 | 仁方町建设中心 , 仁方小学, 仁方中学 |
| 川 尻 | 川尻町建设中心 , 川尻小学, 川尻中学 |
| 安 浦 | 安浦町建设中心 , 安浦小学校, 安登小学, (旧) 野路东小学 |
| 昭 和 | 昭和市民中心 , 昭和中央小学, 昭和中学, 昭和西小学, 昭和南小学, 昭和北中学, (旧) 昭和东小学 |
| 乡 原 | 乡原町建设中心 , 乡原小学, 乡原中学 |
| 下蒲刈 | 下蒲刈市民中心 , 下蒲刈农村环境改善中心 |
| 蒲 刈 | 蒲刈小学 |
| 丰 浜 | 丰浜町建设中心丰岛分馆 , 丰浜中学 |
| 丰 | 丰町建设中心 |

为各种各样的灾害做好准备，下决心，从日常生活中做好避难的准备工作。